

# 少数民族口述历史采集与整理方法研究

## 研究报告

云南省档案局

2015.10

# 目 录

## 前言

### 1 研究目的和意义

### 2 研究现状和成果

#### 2.1 研究现状

#### 2.2 研究成果

### 3 核心概念

#### 3.1 口述历史

#### 3.2 口述历史访谈

#### 3.3 口述档案

#### 3.4 少数民族口述历史档案

### 4 研究方法和手段

#### 4.1 专业学术性和实际可操作性相结合

#### 4.2 理论和方法的借鉴

#### 4.3 相关知识和技能的培养

## 5 创新

## 6 云南少数民族口述历史采集整理的探索与实践

### 6.1 启动中新口述历史合作项目

### 6.2 形成少数民族口述记忆抢救保护工作机制

### 6.3 形成少数民族口述记忆采集整理工作机制

## 7 当前少数民族口述历史采集与整理存在的困难和问题

### 7.1 存在的困难

### 7.2 存在的问题

## 8 少数民族口述历史档案采集技术路线

### 8.1 少数民族口述历史采集素材资源支撑

### 8.2 少数民族口述历史采集目标置定

### 8.3 少数民族口述史采集方法步骤构成框架

### 8.4 少数民族口述访谈过程中要注意的事项

### 8.5 少数民族口述史采集工作人员的素质要求

## 9. 少数民族口述历史档案整理方法

## 9.1 少数民族口述史整理范围

## 9.2 少数民族口述史整理原则

### 9.2.1. 少数民族口述历史档案整理要保持自然形成规律

### 9.2.2. 少数民族口述历史档案整理要保持历史联系

## 9.3 少数民族口述历史整理方法

### 9.3.1 少数民族口述史实体档案的整理

### 9.3.2 少数民族口述史电子档案整理方法

## 10. 少数民族口述历史档案数据库建设

### 10.1 少数民族口述历史档案数据库建设的意义和必要性

### 10.2 少数民族口述历史档案数据库构建的原则和方法

### 10.3 少数民族口述历史档案数据库内容

## 11. 少数民族口述历史档案利用前景

## 前言

少数民族口述历史不仅是国内、国外研究少数民族社会、文化发展不可或缺的一手资料，还完整地再现了民族历史发展轨迹，弥补了正史的不足，具有瞬间即逝的不可再生性，在复原少数民族历史文化方面具有其他档案、文献资料所无法替代的意义和价值。实施本项目是少数民族文化抢救和保护的需要，是推动少数民族文化传承的需要，有利于少数民族口述历史采集向科学化、规范化、标准化方向发展。

探讨口述历史档案尤其是云南少数民族口述档案的理论问题，是对不同少数民族所蕴藏的民族文化、民族精神的深入挖掘。少数民族口述历史档案是各民族先民在其长期的社会发展过程中产生形成的，传承了少数民族社会历史发展与生产、生活状况的丰富内容。对其进行系统研究与梳理，有利于全面认识其内涵外延与发掘利用价值，更好地抢救这一珍贵的民族历史文化遗产；对其进行认真记录与整理，有利于深入了解其历史文化发展脉络，更好地延续这一丰富悠久的少数民族文明；对其进行妥善的保管与利用，有利于广泛地向社会提供利用，更好地发挥档案社会记忆组成部分的重要功能。

## 1 研究目的和意义

口头传说是人类最古老的文化遗产之一，是档案的前身和档案的起源形态。口述历史也是一种重要的非物质文化遗产。由于传统的档案管理和研究工作基本上不涉及这类档案史料，因而作为档案和档案工作领域内的一个新生事物，具有较强的创新性，存在着较大的探索空间，对于档案学理论与实践都是一次全新的挑战，对于提升档案事业发展水平，加快档案事业发展进程具有积极的意义和作用。

近年来，口述档案逐渐引起了国内档案界的重视，成为档案工作者讨论的一个热点话题。人类历史活动广泛、繁多，即使再翔实的文献、档案也只能记录下其中微小的部分。从历史记录的广度来看，口述历史提供了相当广阔的空间，同时由于饱含了口述者的感情色彩，在还原历史方面具有其他档案载体、文献资料无法代替的价值，可以让那些原本在历史上没有痕迹的普通人留下声音的记忆。口述历史档案的采集也深化了档案工作者对口述档案和口述档案工作的认识 and 了解，在档案界形成一个学习、研究口述档案及其档案工作的良好氛围，从而产出更多、更好的研究成果用于指导口述档案工作的开展。

所谓“十口相传为古”。人类最初的历史就是用口耳相传的方法流传下去的。梁启超在《中国历史研究法》中也提到“最初之史乌乎起？当人类之渐进而形成一族属或一部落也，其族部之

长老……纵谈己身或其先代所经之恐怖，所演之武勇……则蟠踞于听众之脑中，湔拔不去，辗转作谈料，历数代而未已，其事迹遂取得史的性质”。<sup>[1]</sup> 在没有文字的情况下，少数民族要把同自然斗争中积累的经验保留下来，要把历史文传至后世，只有以口相授，彼此相告，代代相传。

中华民族历来就是“多元一体”的格局，形成了色彩多样、内涵丰富的大社会。“百里异风、千里异俗”，民族文化绚丽多彩的个性特征成为中华文化中不可或缺的部分。民族文化是一个民族在长期的生产生活实践中积累形成的物质财富和精神财富的总和。我国 55 个少数民族，在长期的发展演变中，都形成各自的文化特色。各民族的文化主要包括三个方面：一是物质文化，即少数民族创造的物质产品和赖以生存的物质资料和环境。如民族的建筑、集市贸易、服饰饮食、传统工艺品、生活环境等。二是制度文化，即民族共同体秩序和组织结构的规制形态。如一个民族的群众共同遵守的法律法规、乡规民约等。三是思想文化，即少数民族创造的意识形态观念和各種文化内容与形式。如道德伦理、科学教育、节日庆典、婚丧嫁娶、宗教信仰、神话传说、待客礼仪、传统表演艺术等。这三个方面共同构成一个民族独特的文化体系，这是一个民族区别于其他民族的显著标志。发展民族文化关系到民族的生存，保障民族文化关系到民族团结和社会稳定，保障民族文化还关系到民族的发展。习近平总书记 2015 年 1 月在云南考察期间要求：云南要成为全国建立民族团结示范

区。这是对云南民族文化建设提出的更迫切和更高的要求。因此，我们必须注重云南少数民族文化的繁荣和发展，实现民族文化的协调发展。没有民族地区的发展，就没有全中国的发展；没有民族地区的小康，就没有整个国家的小康；没有民族文化的发展，就没有中华文化的兴盛。

在云南各少数民族长期的历史发展进程和生产生活实践中，形成了丰富多彩、独具特色的语言文字、音乐舞蹈、民间文学、风俗习惯、宗教信仰、民族医药以及人文掌故等文化遗产，成为中华民族文化的重要组成部分，为我国乃至世界的文化多样性做出了非常重要的贡献。但是，由于受到全球化和现代化的冲击，边疆少数民族地区经济社会快速发展的同时，也导致了云南各少数民族价值观念的多元化及其传统文化的巨大变迁，使得少数民族传统文化赖以生存和发展的文化生态环境发生了剧烈变化，特别是一些依靠口传心授进行传承的文化遗产面临不断消失或处于濒危境地的严峻挑战，例如少数民族习俗中的信仰禁忌讳，往往是人们难以看到和难以触摸的，一旦肩负文化传承的老艺人自然离世，他身上的非物质文化遗产就会消亡，人亡技绝，人亡歌息，造成技术、艺术传承的断层，造成民族文化宝贵资源的巨大损失。

在这样的时代背景下，云南少数民族口述历史采集项目的研究就显得更为迫切。深入开展少数民族口述历史档案特别是无文

字少数民族口述历史档案实践问题的研究，可以更大限度的改善馆藏状况，充分发挥和拓宽国家综合档案馆的服务功能，可以拓展档案部门的工作思路，促进口述档案工作质量和水平的提高。对本项目的研究还有助于推动档案部门加大对少数民族口述历史的抢救与保护力度，在实际工作中不断探索少数民族口述历史档案资源管理、开发、利用的方法与途径，在取得成功经验和做法的基础上，逐步在全省档案部门中推广运用。

## 2 研究现状和成果

### 2.1 研究现状

2009 年，中国社科院人类学与民族学研究所、上海师范大学、广西农业大学等机构的语言学专家到云南指导傣语、景颇语和载瓦语的语档建设项目，主要录音成果是 1300 个词汇。暨南大学汉语方言研究中心承担了国家语委 2011 年度“十二五”规划项目“中国濒危语言有声资源采集、传输和集成技术”、暨南大学团队创新重点项目“中国濒危语言有声语档建设的理论与实践”、广东省普通高校人文社科重点研究基地重大项目“岭南方言资源监测及资源库建设”、广州市社科规划项目“广州及邻近地区畬语有声语档基础库建设”等研究，并正在拟定《中国少数民族濒危语言有声资源记录与立档规范》。

云南省玉溪师范学院设立的“玉溪市云南濒危语言有声语档建设重点实验室”拥有先进的语言存档设备和一支师生结合的研究团队，采用国际标准技术开展云南少数民族濒危语言存档工作，现已完成 9 种云南少数民族濒危语言的有声存档，处于国内领先水平。

云南省民语委组织实施了云南少数民族语言资料有声数据库建设工程。云南民族大学的“云南少数民族语音数据库”项目，涉及 2 种濒危语言，研制了软件工具，做了开创性工作。中央民族大学的“少数民族濒危语言语音数据库”计划，进行了几种濒危语言录音语料的转写和标注，建设了“中国少数民族濒危语言语音语料库”（刘岩主持，2004 年至今），包括土家、仡佬、毛南、赫哲等语言，内容有词汇、句子和民间故事字库，是用国际音标、汉语和英语多层标注的少数民族多语言语音数据库。中央民族大学还出版了一套“中国少数民族语言音档”（原主编戴庆厦，修订版主编李德君、刘岩），包括《中国少数民族语言音系录像》和《中国少数民族语言词汇录音》两大系列，自 1990 年起历经 10 余年积累而成。由于当年录音设备、技术水平和经费等原因，磁带随时间流逝已出现磁粉脱落现象。后经修订、完善和补充，将其全部转为光盘，并加注国际音标和汉字，于 2009 年出版，为少数民族语言保护和语音研究提供了丰富资料。

在保持民族文化多样性和保护非物质文化遗产的高潮推动下，云南省档案部门主动创新工作方法，加大资金投入，购买数字化采集和存储设备，采取个人访谈、文字记录、拍照、录音、录像等方式，采集和整理少数民族口述历史记忆，探索少数民族口述历史档案数字化管理模式，推进口头与非物质文化遗产的保护和传承。积极探索非物质文化遗产档案及时建档、真实完整、系统有序、分级保护及优化利用的工作方法，依照非物质文化遗产名录制定档案分类表，构建非物质文化遗产档案数字化管理系统。贵州省档案局馆也在这方面做了一些有益的尝试，不仅搜集、征集了 62 项 101 处国家级非物质文化遗产档案资料，还精心编纂了《黔姿百态——贵州省国家级非物质文化遗产档案图册》，收入 468 幅图片，分为 10 部分、共计 97 处国家级非物质文化遗产档案史料，为展示“多彩贵州”的非物质文化遗产再添新彩。

## 2.2 研究成果

2010 年至 2012 年，云南省档案局组织开展了阿昌族、布朗族、独龙族、基诺族、德昂族、纳西族、景颇族、普米族、傈僳族、佤族、拉祜族等 11 个云南独有少数民族 47 人的口述历史访谈。完成各民族“三个第一”、专家学者、文化传承者、民间能工巧匠的个人访谈，形成五十多万字的听打稿。

本项目的实施是这些工作的不断深入和延续，相关工作的开展，尤其是云南省档案局申报并完成了国家档案局 2011 年科技项目

《云南少数民族档案抢救与保护方法研究》等成果的取得，为本项目的实施奠定了坚实的工作基础。随着少数民族口述历史采集工作的深入开展，对云南少数民族口述记忆状况普查，云南少数民族口述记忆损毁、流失的各种不利因素的进一步分析，以及少数民族口述历史档案形成和管理利用规律又进行了深层次研究，该项目取得两个创新一个突破：一是采集方式上创新，由省档案局牵头，各地州市作为具体实施部门，各负其责，各司其职，实现少数民族口述历史档案采集的全覆盖；二是整合方式上创新，以民族为全宗单位，建立全省范围内的少数民族口述历史档案数据库，为各个民族建立系统、永久、立体的历史记忆。突破了以往“档案”的定义和管理范围，将口碑古籍、口述历史、声像资料、实物作为档案的载体形式保存。

该项目的最大特色是针对云南部分少数民族有语言没有文字的实际，民族语言文字种类繁多的特点，在收（征）集反映各少数民族发展进步历程和文化传统的原始记录的基础上，借鉴新加坡国家档案馆口述历史采集的成功经验，通过采集少数民族口述历史档案作为档案馆收（征）集工作的补充。

### 3 核心概念

#### 3.1 口述历史

美国著名口述史学家唐纳德·里奇的观点是：口述历史是以录音访谈的方式收集、整理口传记忆以及具有历史意义的个人观点。

### 3.2 口述历史访谈

口述历史访谈指的是由一位准备完善的访谈者向受访者提出问题，并且以录音或录影的方式记录下彼此的问与答。

### 3.3 口述档案

“口述档案”的概念较早出现在 1984 年国际档案理事会出版的《档案术语词典》中，这一辞条被解释为：为研究利用而对个人进行有计划采访的结果，通常为录音或录音的逐字记录的形式。

### 3.4 少数民族口述历史档案

借鉴相关阐述，少数民族口述历史档案可表述为：准备完善的采访团队通过认真全面的筛选，以笔记、录音或录像等方式，对各少数民族在历史发展进程中口耳相传或是形成的有价值的反映本民族政治、经济、文化、历史、科技、文艺、伦理、宗教及民俗等方面的口传记忆进行规范化的采集、整理，最终以档案的形式生成相关记录材料并予以妥善保存和利用，以便为传承民族文化、记忆民族历史以及日常利用提供服务。

## 4 研究方法和手段

### 4.1 专业学术性和实际可操作性相结合

学习民族学、人类学、语言学、口述史等多学科的研究方法，总结社科院等专家的意见和建议，在区域划定、口述人物筛选、采集内容等诸多方面，结合不同学术专业的特色，指导整个采集和整理工作。例如在少数民族语言采集方面，咨询云南师范大学古代汉语教授涂良军、音韵学教授简启贤，对语言采集的基本方法、主要内容进行确定，主要以少数民族古老传说为采集内容，以一遍方言、一遍汉语的方式进行录制，不同区域进行同一传说的不同方言录制，使语言内容具有可比性。

除了听取专家学者提供的专业建议外，还根据遇到的实际情况进行总结研究，增加实际可操作性。例如采集时的翻译问题。采集对象多是一直生活在少数民族聚居区的老人，大部分用汉语无法交流。采集工作刚开始的时候，翻译大多选择住在城镇的少数民族翻译，但是他们没有当地农村的生活经验，不能很好将采集对象的想法和意思翻译到位。经过数次总结和改进，现在翻译多在采集对象当地选择 30—40 岁的中年人，一方面他们对汉语和少数民族语言都比较精通，而年轻人因从小接受汉文化教育，少数民族语言比较薄弱。另一方面他们对当地的风土人情、风俗习惯都比较熟悉和了解，甚至有过亲身经历和感受，他们的翻译更接近采集对象所要表达的意思。

#### 4.2 理论和方法的借鉴

学习和借鉴新加坡国家档案馆传授的口述历史理论和方法，总结和分享新加坡口述历史中心在采集保存少数族群口述史和民间

歌谣方面的成功经验和做法。学习和借鉴国内其他省、市、自治区档案部门的先进经验和做法，不断提高口述历史理论水平和学术研究水平，推动少数民族口述档案工作又好又快发展。

#### 4.3 相关知识和技能的培养

学习和运用少数民族口述历史采集录制的专业知识和技能，如口述历史访谈，录音听打、校订，访谈录音、录影、图像保存等；采用个人访谈、文字记录、拍照、录音、录像等口述历史采集和建立口述历史数据库等技术手段。

为了更好的完成采集任务，并且能够很好地应对一些突发状况，要求采集团队的每个人都要学会相关设备的基本操作，如录音机、照相机、摄像机，同时能够拟制采访提纲，在需要的时候进行采访。

### 5 本课题的创新之处

充分研究少数民族口述历史采集、存储、整理、管理、传播利用各个环节，以解决口述历史档案形成过程中需要规范的搜集、整理、信息挖掘等问题，使口述历史工作全过程都遵照统一的标准、规范进行。

通过调查、采集、记录、整理、鉴定、归档保管等实践工作，探索少数民族口述记忆采集和整理方法，创新口头与非物质文化遗产档

案工作方法，为少数民族口述历史档案资源建设与共享增添新的亮点，为口头与非物质文化遗产的保护与传承开辟一条新途径。

融合多个学术研究领域的内容，它涉及人类学、民族学、语言学、口述史等多方面内容，兼容并蓄；访谈对象兼顾政治、经济、文化、历史、宗教、风俗等多个方面，采集访谈对象既有民族干部、土司头人、又有文化传承人、手工艺人，涉及各个层面；在借鉴传统纸质档案整理方法的基础上，创建了适应纸质、电子、实物等多种档案记录载体的整理和保管模式。

少数民族传统文化的变迁是一个客观发展的过程，随着社会的发展和时代的变迁，少数民族传统文化中的某些物质的和精神的东西难免会消失。但这种消失应该是一个自然的过程。倘若是由于不恰当的外力作用的结果，那么带来的无疑是民族文化多样性的丧失。这种丧失就像地球上演化了多少万年的物种的消失一样，是一个不可逆转的过程。云南省地处祖国西南边陲，境内有 25 个世居少数民族，是我国少数民族最多的省份，也是我国跨境民族最多的省份，阿昌族、布朗族、独龙族、基诺族、德昂族、怒族、普米族等 15 个少数民族是云南独有的。在漫长的历史发展进程中，各少数民族创造了丰富多彩、独具特色的多元民族文化，留下了极其丰富的反映少数民族社会历史发展情况的档案遗产。但是云南大多数少数民族只有语言没有文字，尤其是少数民族，没有可供书写的文字，没有可以参考的记录，所有一切都存在于老人的心里。民族历史和记忆主要是通过精通与掌握少

数民族文化的土司、毕摩、东巴、和尚、长老和民间艺人口传身授的方式保存和延续下来的。这些口述档案种类繁多，原始性强，内容涉及到各民族政治、历史、科技、文艺、哲学、伦理、宗教和民俗诸多方面，对研究少数民族历史发展和社会政治、经济、文化以及制定、实施民族政策、大力发展少数民族各项事业，有着重要的科学价值和现实利用价值。

据统计，云南省目前无文字民族的文化传承人仅有 500 多人，这些杰出的民间文化传承人大多人老力衰，或相继去世，很多经典文化无人传承，形成于成百上千年的民族文化板块正在松动和瓦解，口述文化传承将面临失传。抢救口述历史，就是和时间赛跑，将人类的记忆转换成文字或者录音档案，这和抢救历史是一样的。加强对民族文化的抢救、保存、挖掘、整理和利用，特别要注意抢救濒临灭绝的民族民间文化形式及民族文化表象。

## 6 云南少数民族口述历史采集整理的探索与实践

### 6.1 启动中新口述历史合作项目

2009 年 10 月，云南省档案局与新加坡国家档案馆签署了《新加坡国家档案馆与中华人民共和国云南省档案局口述历史合作项目》备忘录，决定开展口述历史计划。2010 年 3 月，国家档案局批准将云南省作为开展抢救保护少数民族口述历史档案试点地区，并同意在“中国与新加坡两国 2008 年—2012 年档案工作合作协议”框架内予

以落实。云南省在充分借鉴新加坡口述历史档案采集的经验和方法的基础上，开展阿昌族、布朗族、独龙族、拉祜族等独有少数民族口述历史档案的抢救保护试点工作，并逐步建立以云南 15 个独有少数民族为重点，涵盖云南 25 个少数民族的口述历史档案资源体系，探索中国少数民族口述历史档案抢救与保护的方法与途径，促进中国少数民族文化的抢救与保护。

## 6.2 形成少数民族口述记忆抢救保护工作机制

### (1) . 建立合作机制

口述档案抢救保护工作是一项纷繁复杂的系统工程，仅仅依靠档案部门本身独立作战是难以完成的，必须创新工作方式，引入多方合作机制。这是贯穿少数民族口述历史档案抢救与保护工作的有效方法，对于提高工作效率和水平，弥补专业力量的不足，协调解决工作中的难题具有重要作用。档案部门应与相关部门建立少数民族口述历史合作机制，及时掌握相关部门的项目信息，寻找口述档案采集与整理项目与其他项目的共同点，协调各自项目实施重点，签订合作协议或工作备忘录，确定合作关系和权利、义务，形成相对稳定的合作关系，发挥各方优势，紧密协作，同步推进，克服各自的资金、技术、人才短板，提高效率，实现双方项目目标的最大化。项目合作可以是以档案部门为主的方式，也可以是档案部门配合其他项目的实施。省档案局主要是依托各州市县档案局、同时与省民委、省民族学会、云南大

学民族研究院等建立合作平台，利用各自掌握的资源，更好地研究和开展少数民族口述历史档案抢救与保护工作。

## **(2) . 建立共享机制**

口述档案工作对人才、设备的要求较高，对于缺乏专业经验和技术支持的档案馆来说难以承受，需要依靠和借助历史学、民族学、非遗学等研究机构、文化部门和口述史学者的力量，充分发挥各自的技术和人才优势，共享人才、设备资源，全力配合，共同完成少数民族口述历史记忆项目。征集到云南大学电子计算中心云南省科技厅项目成果：《云南少数民族文化遗产数字化应用研究——丽江纳西族东巴文化遗产“祭署”仪式》，该课题通过多媒体艺术表现手法，虚拟再现濒临消亡的“祭署”仪式。

## **(3) . 建立人才培养机制**

自中新两国合力打造少数民族口述历史档案抢救保护新模式以来，在新加坡国家档案馆和云南省档案馆的共同努力下，围绕口述历史档案采集的项目设计、访谈、讨论、录音、录像、处理、建档、保存、传播等内容进行了深入交流探讨，培养口述历史档案采集工作人才，打造云南少数民族口述历史档案抢救保护新模式。一是通过请进来的方式，推动中新两国口述历史档案的相互借鉴、相互交流。2010年7月20日—22日，由中国国家档案局与新加坡国家档案馆联合举办，云南省档案局承办的“抢救保护云南少数民族口述历史档案培训

班”在云南省昆明市开班。新加坡国档案馆馆长毕观华、新加坡国家档案馆口述部主任赖素春分别对云南全省 200 余名档案工作者进行口述专业知识技能、口述历史方法学的培训。同时，云南省档案局还派出口述历史采集人员到中国传媒大学学习传媒资料管理知识，购置相关设备，为少数民族口述记忆采访、采集、整理工作的开展做好人才和技术准备。二是通过走出去的方式，为云南少数民族口述历史采集与整理工作培训人才。云南省档案局在 2011 至 2012 年间从全省档案部门中选拔业务骨干赴新加坡国家档案馆接受口述历史档案管理与研究强化培训。培训内容主要为新加坡国家档案馆口述历史方法学、访谈录影、录音、图像保存、电子档案管理、档案修复技术等课程。学员通过学习课程和亲自参与口述历史访谈、实践录音听打、校订等实际操作，全面掌握了访谈录影、录音、图像保存等口述历史采集的工作技能，全面了解了新加坡档案工作的先进理念和管理经验。

### 6.3 形成少数民族口述记忆采集整理工作机制

少数民族口述历史采集整理工作急需一个专业团队的集结，经费和人力缺一不可。2013 年 10 月，省编办在大力压缩机构编制的背景下，批准云南省档案局设立了档案征集整理处，人员编制为 5 人。同时建立少数民族口述历史采集的资金保障机制。针对云南省少数民族口述档案流失严重的现实，云南省委、省政府高度重视，经过云南省档案局不懈的努力，将云南 15 个独有少数民族口述档案抢救与保护工作，纳入云南省国民经济发展的“十二五”规划。为确保少数民族

口述历史档案采集能顺利进行，云南省档案局结合工作实际，认真规划，精心制订工作方案，科学实施，统筹规划，建立管理机制。并于2013年2月与省财政厅联合印发了《云南省档案征集经费管理暂行办法》，省财政厅在每年的财政预算中，将少数民族历史档案抢救和保护所需资金列入年度预算计划，并划拨专项经费予以优先安排，使口述历史档案采集工作更加科学化、制度化、规范化。

2010年始云南省开展的少数民族口述历史已完成11个小小少数民族口述史采集共访谈末代头人、传承人47人，形成50多万字听打稿；2014—2015年开展了白族、傣族口述历史档案的采集与整理工作，截止目前，共访谈48人。初步建立了一套完整的少数民族口述历史档案抢救保护工作方法，形成口述历史档案采集与整理工作体系并成功应用于白族、傣族档案抢救保护的具体实践中，切实解决了少数民族口述历史档案采集中存在的具体问题。同时已建立11个少数民族档案数据库，实现少数民族档案资源面向社会公众提供利用的目标。

## 7 当前少数民族口述历史采集与整理存在的困难和问题

虽然云南省档案局在少数民族口述历史档案抢救与保护工作取得了阶段性成果，但在少数民族口述历史档案采集、整理过程中仍然面临很多困难和问题。

### 7.1 存在的困难

## （1）.面临诸多的影响和制约

**时间制约：**云南省档案局在开展少数民族口述历史档案采集过程中，主要依赖各州市县档案局的前期调研和摸底情况，寻找访谈线索及筛选访谈人，在实地访谈前将会通过州市县档案局与访谈人沟通联系，一旦沟通不畅将会出现访谈人临时外出或计划变更，直接导致访谈计划的一系列更改。

**线路制约：**受预先设计好的采访线路的限制，对于实地采访中发现的具有重要价值的访谈对象，往往因采访计划、路线设定的限制而无法进行。

**交通制约：**由于云南各少数民族主要居住在山高谷深、坡陡弯急、地形复杂多变的地区，尤其是雨季，暴雨连连，交通不便，口述访谈对象深居崇山峻岭、车辆较难驶入村落，要完成一位访谈人的访谈，常常耗费一整天的时间。口试史录制无法深入到访谈对象居住地，往往需访谈人徒步几个小时再搭乘班车到县城完成口述。

**语言翻译障碍：**口述访谈对象大多为上了一定年纪，一般只能讲本民族语言的祭祀、习俗、技能掌握者，能进行简单汉语交流。因此在口述访谈的过程中存在语言表述障碍，必须寻找少数民族口述史翻译向导，翻译要具备一定文化水平，对本民族的文化、风俗、宗教要有相应了解，最好是该民族各项活动的参与者，能

准确翻译出被访谈人所表述的真实内容。但是在翻译过程中常常出现翻译者主观意志而偏离了口述访谈人所要表述的事实，由于翻译的介入不能更直接的理解访谈人的意图。还有因被访谈者身体状况造成的障碍：年事过高、口齿不清、耳聋耳背等，不能实现正常的沟通交流，从而使整个访谈耗费大量时间。

**协调不力：**访谈人因由各州市县联系，并提供访谈人相关信息、确定访谈时间，一旦沟通不畅，就会出现口述历史采集小组日夜兼程到达访谈现场，口述人临时外出、生病的情况，导致临时变更访谈对象、前期访谈提纲设计无效，影响访谈口述质量。

## （2）.访谈录制过程无法预料的问题

**访谈对象过于紧张：**录制口述史过程中因访谈人应变能力、文化因素的影响常会出现访谈人面对摄像机过度紧张，思路不清，无话可讲或滔滔不绝等状况，从而要求采访者具有较强的启发性、掌控性，让所形成的口述史价值最大化。**访谈地点受外界干扰：**在口述场景的选择上，少数民族口述史访谈地点一般都在其居住的乡村、工艺制作的现场进行，有时无法避免周围噪音的搅扰，比如犬吠、制作现场的轰鸣、以及周边噪音等，过多的噪音将会降低录音质量，减低声音分辨率。**设备故障：**在口述访谈采集过程中，少数民族地区，地处偏远，电力供应无法保障，突然停电导致录音录像中断，致使整个采访重复录制，影响访谈者的口述发挥。

(3). 后期整理工作量大。口述史访谈完成后，后期工作进展缓慢由于受人力、物力的制约，大量编辑整理工作有待完成，包括：听打稿的形成、音视频资料的整理、倒入数据库、口述历史采集伴生的相关文档资料、照片的整理等工作有待进一步完善。

(4). 人才、资金、技术、设备的投入严重不足。访谈过程中，声音质量的高低直接取决于录制设备，高质量的音频视频录制对于长久保存和利用都至关重要，低质量的录音会影响听众的理解力，而摄像机可以真实记录、捕捉受访者的情感抒发。现有的录音设备由于路途颠簸导致连接线缆及麦克风老化速度加快，直接影响录音质量。专业的口述历史人才队伍匮乏，在如何操作专业设备、如何进行专业访谈等方面都有待提高。

(5). 没有现成的经验和模式可以借鉴

由于口述历史采集工作在我省乃至全国档案界处于刚刚起步阶段，只有宁夏回族自治区档案局先前做过相应的研究与初步的探索，虽然在工作开展过程中有新加坡的经验借鉴，但是没有具体的操作模式，经过几年来少数民族口述史的实践与探索，我们认为建立完善的少数民族口述史采集与整理模式势在必行，当务之急是对口述史采集前、采集过程、采集后的整理工作应形成一套全面的、多种载体形式的管理模式，以便对今后工作具有一定的指导作用。

## （6）. 缺乏相关理论和方法的学习指导

少数民族口述史采集还是一个新兴领域，相关的学术研究成果太少，缺乏一套科学的理论、方法和切合实际的工作模式来指导实践，可谓“摸着石头过河”。

## 7.2 存在的问题

### （1）. 工作力量薄弱

由于没有一支稳定专业的口述人才队伍，对工作的延续性、专业性都带来一定影响。口述历史访谈涉及到历史学、社会经验、心理学知识、语言学及档案学、采编学，涉及法律知识和伦理道德修养，对采访人的执行能力、学习能力、社交能力、对话能力、理解能力、耐心自控力、技术操作能力、写作能力都有很高要求；其次因缺乏专业编辑制作人员，口述史的后期整理、制作存在较大困难。

### （2）. 工作方法落后

为达到最佳口述效果，口述访谈前与被访者的前期沟通交流较为重要，一般都应有个预期访谈准备。实践中却常常由于时间紧迫，往往访谈前沟通交流时间较为短暂，只对访谈人做简单沟通、使访谈人情绪放松之后就仓促进入访谈。其次是在访谈过程中临场发挥效果不佳，不能对访谈事项进行延伸访谈，对滔滔不

绝或语言表达能力有限的访谈人驾驭不了。再次就是录音设备的使用操作上水平有限，对于常见的一些小问题几乎没有处置能力。

## **8 少数民族口述历史档案采集技术路线**

由于我国的少数民族文字档案比汉文字档案的数量少，大部分的文献、档案遗漏了对少数民族的记载，所以少数民族口述档案的收集和保管较之汉族口述档案显得更为迫切和重要，但过去只重视对民族民间文学的搜集整理，而忽视了少数民族口述档案的征集工作。

少数民族口述历史的采集首先是以访谈的形式开始，主要是通过访谈对象讲述个人的亲历、亲见、亲闻，从一个侧面反映不同时期民族发展历史及代表性文化。口述史的采集其实是访谈人与受访人的双向进展，是一项创造性的劳动，是访谈双方智慧的结晶。在采集过程中应该怎样更好的来完成此项工作，需要有一定的方法和技巧，特别是少数民族口述历史档案的采集，有其特殊性，更要采用合理、科学和有效的方法，才能使各民族的历史文化瑰宝得以传承和保护，构建更多元和精确的历史画面。

### **技术路线图**

#### **8.1 少数民族口述历史采集素材资源支撑**

(1). 征询民宗、文化、教育等工作部门的意见。通过调查、访问、座谈笔录，确定所要采访的少数民族聚居地范围、文化、语言、风俗特点及各民族研究者，筛选少数民族口述历史的代表性人物、民族文化传承人、本民族最有价值的记忆等，进一步确定最恰当的口述历史档案采集范围。在口述访谈前，我们通过各州市县档案部门的积极配合，并通过他们与当地民宗、文化、政协等部门积极联络进行口述对象的摸底排查，确定少数民族口述历史采访工作中民族文化历史价值较高的地区及人物。

(2)、征询少数民族学会意见。少数民族学会是云南各少数民族文化研究、民族活动的重要联系平台，其中不乏专家、学者。他们是少数民族文化传播的纽带，不仅对各民族历史文化极为了解，而且结合当今的社会历史发展现状对传统民族文化有更全面和深入的认识。因此，在开展少数民族口述访谈前，有必要向民族学会中有威望，热心本民族事务，熟悉本民族的人员进行不断的交流、学习，通过他们可以帮助我们更好地掌握某个少数民族发展过程中的重大事件、重要历史人物、少数民族上层、宗教界人士、民族文化、习俗以及少数民族研究学者等方面的信息，有助于对口述访谈历史背景的把握以及问题的提出。

(3). 聘请民族学专家指导。民族学专家、学者由于长期从事相关研究，加之田野调查的过程中，在对某一民族的研究领域内积累了许多有价值的一手资料，包括照片、文献、田野调查笔

记等，他们对民族历史资料的掌握和熟悉程度较一般人更高，能准确的判断出相关材料的真实性，更好地阐述其所包含的历史文化价值。口述历史档案的采集过程中，也会对有价值的照片、书籍、音视频、实物等进行同步征集，对这些资料的鉴定往往具有一定的难度，鉴定的准确度直接关系到进馆入藏档案的真实性、价值性。因此，聘请民族学专家、学者当顾问，并为其发放聘书的做法，有助于科学、有效地提高口历史档案采集的价值。

## 8.2 少数民族口述历史采集目标置定

### 8.2.1 访谈目标置定原则

少数民族口述史采集调查的范围一直处于不断探索和完善的过程中，民族人口、民族文化、宗教信仰等与访谈范围的大小有密切的关系。根据工作实践，访谈对象目标的置定原则为：对本民族政治经济发展、有形物质文化遗产、无形的非物质文化遗产做出贡献的政治家、传承者、研究者、具有一定影响力的人物等。基本确定少数民族口述历史访谈对象范围是：非遗传承人、“三个第一”、少数民族上层人士、本民族文化研究者、有一定成就的艺术家等。

### 少数民族口述历史采集技术路线模型



问谁？问什么？怎么问？直接影响了口述访谈的质量及其价值。受访对象选取得当与否，直接关系到口述历史质量的高低。社会学家往往通过抽样的方式确定受访对象，这种方法具有相当的科学性。可是在实际操作中，由于我们受口述调查主题和其他客观原因的局限，受访对象覆盖面不宽，数量有限，无法采用这种方式。

在少数民族口述访谈过程中，我们注意突出受访者的代表性、典型性、普遍性、可靠性。主要选取“三个第一”（新中国成立后本民族第一位大学生、第一位县处级干部、第一位地厅级干部）、“非遗”项目代表性传承人（国家级、省级）、民族文化研究工作者、民间艺人、能工巧匠、古稀老人等，着

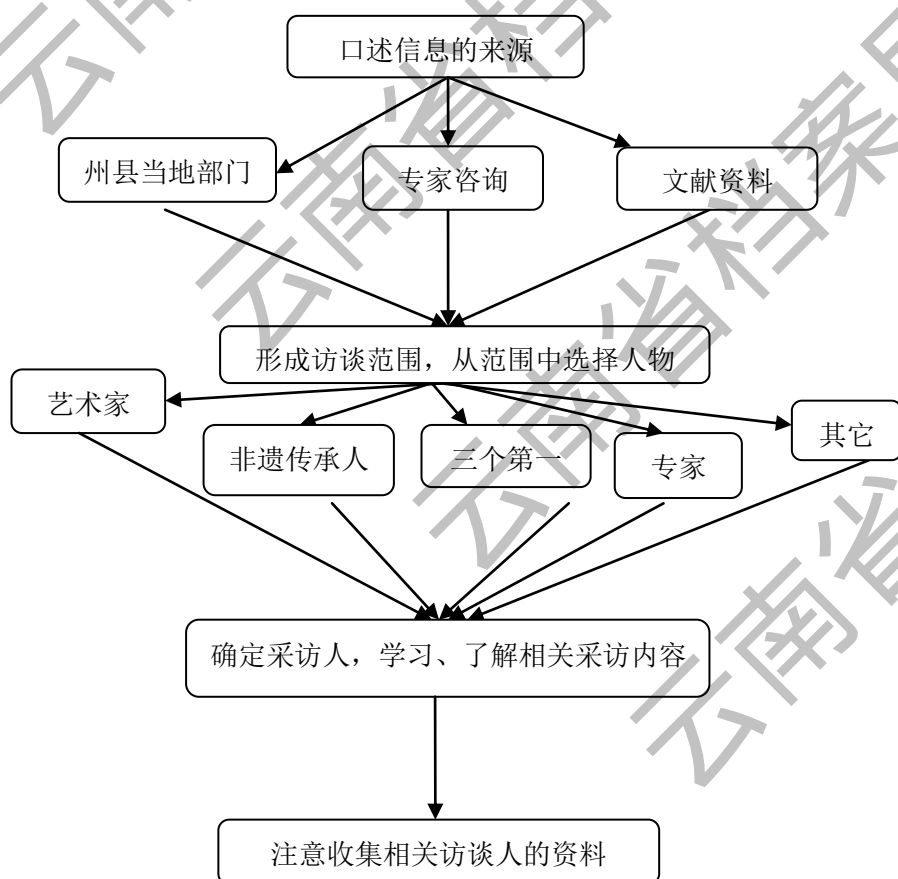
重于“少数民族发生过的社会实践活动”，包括“历时性”的和“共时性”的社会活动。既包括少数民族在历史发展进程中形成的口述史，也包括少数民族在当下的生产生活中形成的口述史。

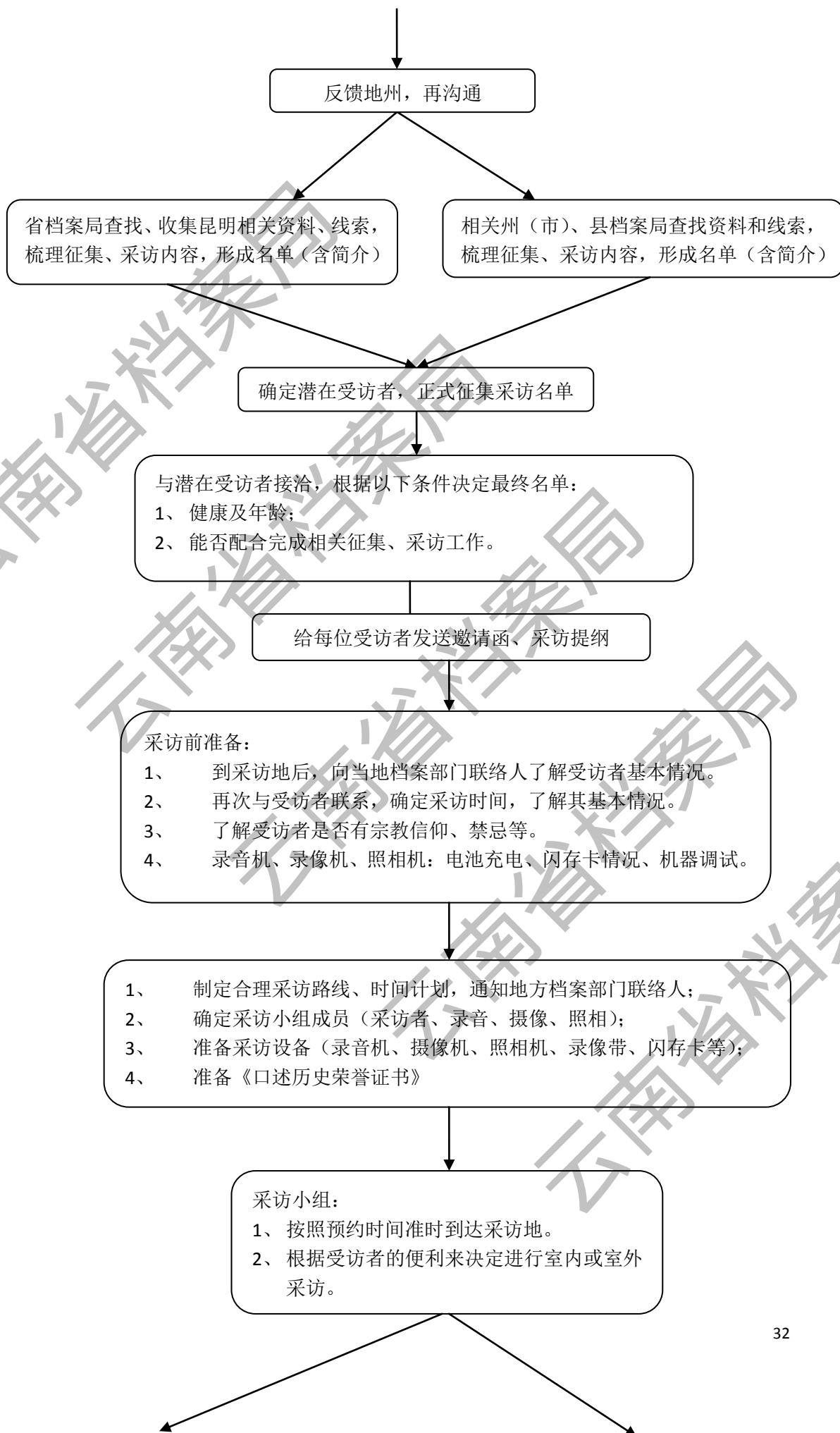
对于人口较少民族，由于其发展相对滞后，口述访谈的范围一般界定在少数民族非遗传承人、以及少数民族“三个”第一。例如：记录活袍曹连文讲述阿昌族民歌《遮帕嘛和遮米嘛》的由来，采访布朗族第一个大学生岩勐。但随着人口数量较多的民族如白族、傣族口述历史档案抢救保护工作的开展，例如白族这样一个历史悠久、文化底蕴丰厚的民族，从古至今产生了很多杰出代表人物，口述访谈的范围也随之扩大。为了更全面反映民族优秀文化，我们增加了对白族历史研究者、古籍文献掌握者、白族艺术家等进行访谈，2015 年白族口述访谈对象延伸到白族历史文化研究专家张锡禄教授、白族著名画家杨作霖、剑川民族文化掌握者张笑等。2016 年傣族口述史的采集，由于南传上座部佛教是傣族地区群众信仰的一种宗教，被傣族人民视为心灵的家园和最终归宿，因此南传佛教最高长老祜巴龙庄勐被我们确定为傣族口述史采集中较为重要的访谈对象。经过多年的摸索，总结出：少数民族访谈对象的范围是一个不断补充和完善的过程，最终要根据所要进行访谈的民族客观存在的历史文化、人物以及前期咨询专家建议的基础上确定访谈对象，采取各种有效途径来尽量使受访对象具有普遍性。

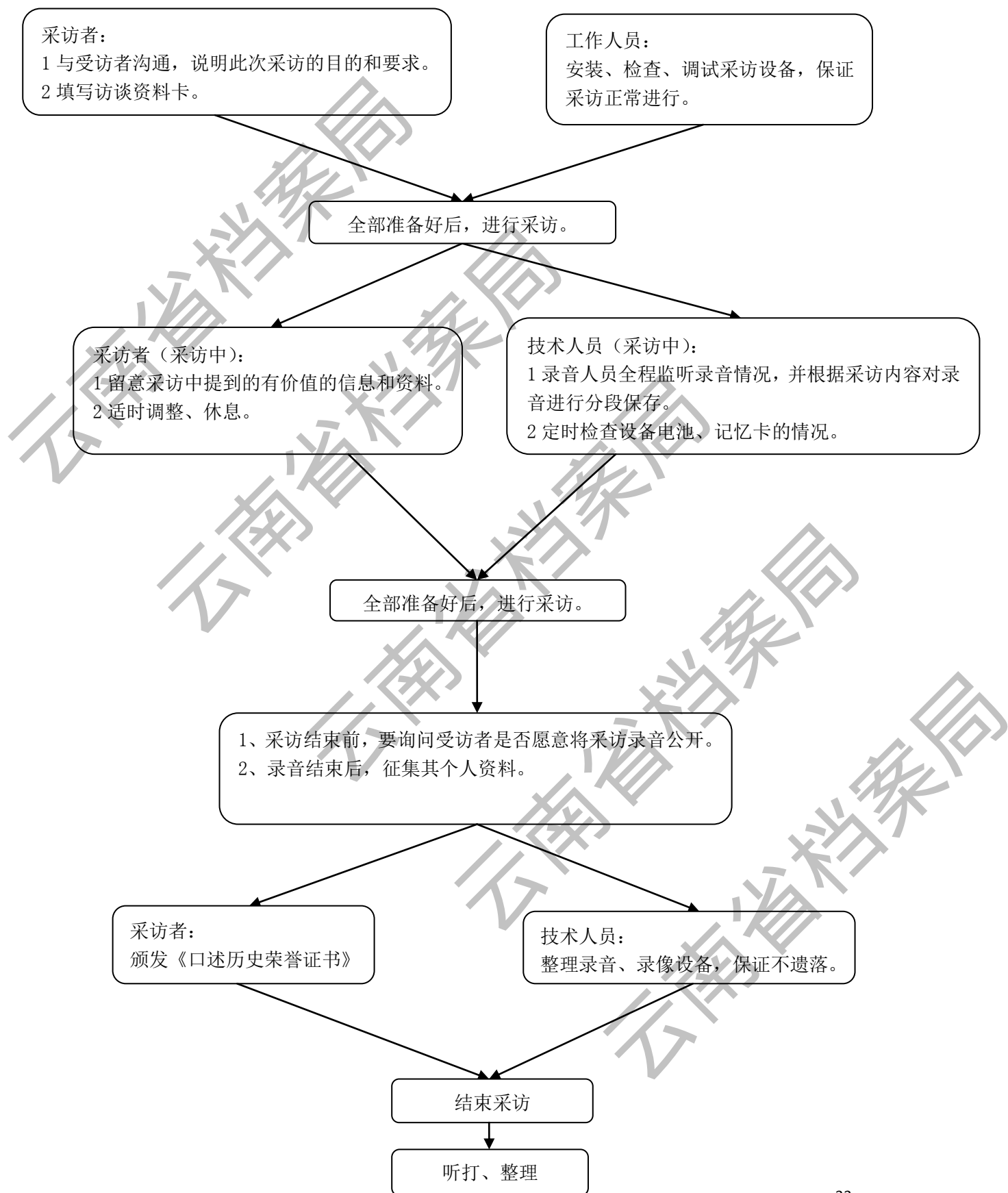
### 8.3 少数民族口述史采集具体方法步骤构成框架：

对少数民族口述历史采集过程构成框架的设计，目的在于对不同采访对象相关信息采集提供一个统一的采集流程规范，促进少数民族口述历史采集的规范性。

#### 8.3.1 少数民族口述历史采集步骤构成框架







### 8.3.2 少数民族口述史采集具体方法

#### (1) . 拟制工作计划和任务分解方案

确定要建立的资料类型和目标，是口述历史工作成败的关键所在，目标的意义和所搜集的口述资料的质量是评判口述历史的标准。在确定进行口述访谈对象后，就要着手拟制具体可行的工作计划。少数民族口述史的采集主要是通过访谈的方式填补文字史料的空白，所以应当采集的是档案、文献中没有记载的史料，也不是采集那些人人皆知的东西。在工作开始之前一定要先确立自己力所能及的计划和目标，明确口述史采集的方向，将采集工作的计划书、提纲、邀请函、信息采集表、声明书、荣誉证书编号等附件加入到工作计划书中，在做计划时要充分考虑到经费额度，根据这个额度来确定工作计划的大小程度，以确保该计划能顺利完成。

要将任务逐一分解落实，在采访前，先要拟定采访大纲。认真筹划采访的目的、内容、重点等。但是，计划并非一成不变，在访谈过程中，有可能会改变或重新修正原先的计划目标，因为在实施过程中有可能发现先前的计划有不切实际或需要修正的地方，或是随着受访者的增加必须另辟新方向。计划完成

通常要根据完成度来进行调整，做完一个少数民族才开始下一个少数民族。

## （2）. 确定少数民族口述访谈主题

没有采访主题的访谈，就像在报流水账，没有一丝主线，泛泛而谈，感觉很空，也就失去了口述史采集的意义。确定采访主题是一项很重要的工作，是所有口述调查工作的起点。在采访之前，首先要确定采访主题：通过这次口述知道些什么？为什么要做这样的采访？在进行采访之前要确定好采访目的，即采访主题，同时围绕主题进行相关背景调查，快速翻阅资料，做到心中有数。首先要选取少数民族发展过程中具有一定历史意义的、对社会历史进程有重要影响的人物、事件及可操作性。其次是“以点带面”，根据各相关州市县的调研情况在海量的目标中寻找“点”，再把各点串起来，形成枝干。再由枝干延伸到其他各点，最终达到接近全方位的口述历史系统。

## （3）. 形成访谈提纲

访谈提纲的准备。拟定口述访谈提纲是进行口述档案收集的重要一环。我们在确定口述访谈的主题之后，必须对相关历史背景有详尽的了解，列出有针对性的提纲，所提问题也才能切中要害，才能避免只收到泛泛而谈的结果。当然，提纲的提出也不可能一步到位。在初始阶段，我们可以大致列出一个轮廓，所提问

题也可以比较宽泛。随着访谈的深入，我们要对提纲不断完善补充，所提问题也相应地要细化。同时，访谈提纲也应根据受访对象身份的不同而略有变化。但一个类型的访谈对象的问题我们还是要求一致的，这样才能了解到不同阶层对同一个问题的相同或不同看法，也才能更完整地复原真实历史事实。

### 以下是非遗传承人访谈提纲模式：

今天是某年某月某日，我现在是在某地，我们今天采访的对象是国家级非遗传承人 XXX，他传承的项目是 X，为了更好的保存这份记忆，并且将这项技艺传承下去，请你做一个自我介绍？

1. 你是哪一年被列入非遗的？是哪里颁发的证书？
2. 你的技艺是从哪里传承来的？
3. 你能将你传承的技艺给我们进行展示吗？
4. 作为非遗传承人，你认为自己今后要做哪些方面的努力？
5. 非常感谢你今天接受我们云南省档案馆的采访，以上对你访谈的内容你允许我们公开使用吗？

### (4) . 安排好采访工作人员，准备好必要的设备、相应的器材

由于口述历史工作是一个庞大的工程，需要投入大量的人力和物力，才能使口述历史资料形成一定规模，真正达到还原历史

的目的。随着计算机技术和数码科技的发展和普及，声音质量有保证而且物美价廉的录音器材不再是个梦想。数码录音机和数码摄像机的出现使广泛开展口述历史工作成为可能，并迅速成为口述历史工作者的首选器材。

其他辅助设备还有计算机、照相机，计算机的存在可以大大方便后期抄本的制作，照相机可以纪录被采访者的直观形象和与本口述历史有关的相关史料。

在采访前，我们在采访工作人员就位后，要对相关设备进行试录，确保设备运行的正常，选取好拍摄的场地，避免受访者因生活环境变化带来的紧张，选择安静，干扰少，光线好及受访者熟悉的场所，主要使用小型录音设备，把摄像机放在较远的地方，消除受访者可能导致紧张的因素。如采用录音或录音、录像相结合的形式，采访前应对采访器材进行必要的检查，以防止采访途中器材出现故障，影响工作。当在访谈中出现采访对象为多人，而话筒只有两个的情况，我们一般会采用采访者不用话筒，把话筒都给受访者，或者把话筒拿在手上，轮流使用，有时候也会采用录音笔进行录音，这样就能确保录音的完整性。

#### (5) . 实施个人访谈，做好文字记录、拍照、录音、录像等

采访时，要告知被访者的权益、尊重被访者的意愿、保护被访者的隐私，并与其共同签订具有法律效应的合作协议。在被访

者完全自愿的前提下，向被访者说明建立口述档案的目的和程序，以及将要进行的计划、目标和用途。在被采访者口述时，尽量不要打断他们的话题。特别是老人口述时，虽然事先给他们看过提纲，仍然会有跑题或遗漏的事发生。如果老是打断或提醒他们，老人就会不知所措，思路混乱，难以完成口述记录。所以即使有摄像、录音笔等现代化的采访工具，采访人仍要始终面对被采访者，认真做好笔记。发现遗漏部分，及时记下来，等老人口述完后，再进行补录。如果时间太长，还要让老人多休息几次。采访者不仅要采集口述史料，也要用心去收集口述者身边所藏的旧文章、老照片和有关实物，作为口述档案的佐证。

以白族为例，我们在采访结束后还会请受访者用本民族语言说五句话，并且录音录像：

1. 欢迎来到云南省档案馆了解白族历史
2. 我爱中国，我爱云南，我爱白族
3. 我为我是白族的一员而倍感自豪
4. 传承发扬白族的历史文化是我们共同的责任
5. 多姿的白族文化是中华文化的重要组成部分

采访后，及时进行记录整理。一是整理采访实施情况，内容包括采访时间、地点、采访对象、采访人员等。二是询问受访者

是否愿意将采访录音公开。三是向受访者颁发《口述历史荣誉证书》。四是按相关规定，向受访者支付报酬。受访结束后，拍摄受访人与采访团队的合影工作照。

#### 8.4 少数民族口述访谈过程中要注意的事项

访谈的方式：访谈主要采用一对一或者一对多的方式，访谈时，访问者应仔细倾听受访者的语言，避免其他人在场，尽量不要轻易打断被访者的讲述。

（1）. 访谈开始最初的注意事项。少数民族受访人大多长期处于信息闭塞、相对落后的环境中，面对录音器材，尤其是摄像机，大多会变得极为紧张，不知所措，语无伦次。采访人要尽力舒缓他们的紧张心里，与他们谈论一些轻松的话题，在访谈对象摆脱困窘后不知不觉地切入到正式访谈。开始时要先以一般性题目开场热身，以便营造气氛，先做好历史背景的铺陈，随后再深入地问些比较特殊、敏感的问题。力争使访谈始终保持在一种轻松、唠家常的氛围中进行。

（2）. 访谈进行中做好引导工作。在访谈中采访人要起到引导的作用，而非指导，在中间当桥梁，做好连接工作，通过一些基本的提示，使访谈能顺利进行下去。作为访谈者，我们要尽量保持中立的观点，努力让受访者感到舒适自在，认真聆听，当好最佳听众，尊重他们的意见，鼓励他们做出

坦诚的回应。许多少数民族非遗传承人、民族文化研究专家曾接收过各种访谈，不可避免地会有接踵而至的受访者，在这样的情况下，采访者需在受访者迷失谈话方向之前温和而坚决地指引受访者回到当前话题；有的受访者会出现跑题的情况，那么我们要及时的将他引导回当前主题；而对于沉默寡言的受访者，可能要从简单、直接的问题开始循序渐进的访谈。

### (3) . 访谈次数、时间、行程要保持一定的弹性。

有的时候采访者做了大量的准备工作，但是由于受访者的时间有限，只能接受简单的采访，那么只能挑选重点问题来进行采访。一般是在访谈开始后，我们才能分辨出受访者能做多大贡献，所以访谈时间要保持充分的弹性。正式访谈时我们发现有些受访者话比较多，见解较深、配合度高或具有较强的记忆力，这样的人是对访谈有实质奉献的人，就值得花较多的时间在他身上；另外会有一些人由于年龄、健康或不善言谈等原因，或有些人能说也爱说，但说来说去也不过是人人皆知的那一套，无法超出既有史料的范围，说出来的东西价值就少，时间就不用花太多。

每个访谈的时段最好在一个半小时到两个小时之内，以避免受访者和访谈者双方都感到疲惫和劳累。我们必须学会

自行判断，什么时候受访者已经疲倦或思路不清了，这时最好能暂时中断访谈，稍作休息，以利于访谈能顺利进行下去。

访谈行程的时间表不要安排得太密集，宜宽松点，否则有时因时间、行程以至无法顾及受访者的访谈内容，而不得不中断，影响访谈效果。如果访谈必须长途跋涉，访谈时间就很难预料是否足够，最好能安排多走一次或者多呆一天的计划。

#### (4). 访谈结束后要注意的事项

一次口述史访谈，不只是一次简单的工作过程，而且是一次感情历程，在融洽的气氛下，收到一些你意想不到的珍贵线索。访谈结束后，最好能花一点时间陪受访者说说话，并合影留念，以感谢受访者对我们工作的支持。2016年采集怒江州兰坪县黄梅村口述访谈时，全村百姓身着盛装，在完成访谈录音后，还特地表演了拉玛人生产、生活的习俗，比如：用脚打草鞋、编席子、舂米等，记录了许多珍贵的画面、同时也形成了许多很有价值的照片档案，

每次采访均应有完整的采访记录。采访记录由“口述历史采访对象信息表”和“口述历史听打稿”两部分组成，一并存档备案。另外，应对采访的全过程，以及谈话的内容作纲要式的文字记录，以利于采访内容的后期整理、制作工作。访谈结束时，要请受访者签署《口述访谈使用权申明书》，

其中包含录音文件的处置、是否愿意将访谈内容全部公开、或部分公开、或是选择对象公开，必要时需要签订相关协议。同时开展对受访者个人相关资料的征集，以便后期整理建立个人档案。最后，发放《口述历史荣誉证书》。

## 8.5 少数民族口述史采集工作人员的素质要求

### (1) 采访者的挑选和培训

首先，口述历史采集者所做的工作是对历史记忆的采撷，是对历史记忆的重建和记录，因此只有具备一定的历史文化知识才能面对少数民族口述历史这一特定行业及特定领域的人。另外，少数民族口述历史采集涉及的民族对象一般都具有一定的社会结构和功能，它所包含的历史文化通常都涉及经济、政治、宗教、道德等社会生活的方方面面，因此采访者具备一定的社会知识和社会经验将更有利于口述历史采集工作的开展。

其次，少数民族口述历史采集过程中，采访者所面对的往往是人这种具有复杂情感思维的主体，而且这一主体所具有的道德水平及语言表达能力都根据他们不同的背景和生活环境有所差异。因此，采访者只有具备一定的心理学知识和语言学知识才能更好地与被采访者沟通，克服语言

或认识上的差异，掌握被采访者的心理状态，充分的了解和掌握相关历史档案信息。

最后，少数民族口述历史采访者还应具备一定的专业技术知识。口述历史采访过程中，我们所面对的采访者来自不同行业，有不同的专业领域。例如，采访土司头人，必须对土官土司制度、历史渊源等有一定的了解；采访民族技艺传承人，必须对该项民族技艺的历史特点有相关了解。只有这样，采访者才能做一个深入、流畅的访谈，也才能引起受访者的兴趣，让对话更容易继续下去。

另外，每个口述历史计划都需要有一位项目的负责人或一个工作小组，来负责整个计划的事前准备、制作执行、事后的整理工作、各种协调工作以及处理各种意外事件。在访谈工作开始前，所有成员都必须对该计划的目标、范围、构架、内容有清楚的认识。在访谈工作过程中要及时让成员切磋经验和交流访谈过程中碰到的问题，达到共同提高的目的。

具体实施工作人员的素质起决定性作用，选择好具体工作人员是做好这项工作的前提。我们的做法是抽调由专门负责征集工作的省档案局工作人员，对他们进行系统的口述历史工作技巧培训，然后由负责本次口述计划的领导带队，开展有关的工作。具体的选拔标准可参照如下几点：1、选

择工作热情高，责任心强，学习能力强，钻研精神足，有吃苦耐劳精神，对少数民族档案征集和口述历史访谈有浓厚兴趣的人员。2、选择有基层工作经验或者有民族地区工作经历，具有踏实稳重形象，善于沟通和表达的人员。3、选择具有团队意识和奉献精神的人员，团队意识和协作意识强，能相互补台，顾全大局，更好的开展口述历史工作。4、选择有专长的工作人员，每个小组成员要具有良好的综合素质，各自具有一定的专长技能，比如摄影技术较好的负责摄像、拍照；沟通能力较强并富有亲和力的负责访谈；熟练使用计算机的负责设备保障运行等等。

## （2）. 熟悉少数民族的特点

少数民族口述历史所涉及的不仅是历史、文化，而且还有宗教、习俗，这些都随着民族主体的不同而不同。所以，作为少数民族口述历史采集者，应尽快适应当地文化习俗，最大程度争取认同，这样才能最深入地了解相关采集材料的文化价值，更好地采集相关口述历史资料。

采访小组作为采集主体，在对少数民族口述历史进行采集过程中，应注意以下几个方面：1、尽快接触当地文化研究者或熟悉民族工作的人员，以便于了解当地的一般社交礼仪和禁忌。因为少数民族是比较注重礼节的，有些禁忌决不能触犯，否则采集工作将无法进行。2、入乡随俗，尊重当

地人。只有尊重并认同受访者的习俗，在访谈时才能给受访者一种亲切感，才能促使他们更好地与我们沟通。3、准备礼物。云南少数民族注重礼节和人与人之间的情感交流，初次拜访，应准备好礼物，以拉近彼此的距离，消除不同文化背景带来的隔阂，让采集工作更顺利的开展。4、耐心倾听与沟通，建立彼此之间的信任。不同的受访者对采访主体的理解角度不一样，特别是一些偏远地区，对外来人都寄予好奇、希望，甚至会倾诉其难题，应怀有包容心态，耐心倾听和沟通。5、依靠当地干部群众。因为我们对当地的情况不熟悉，包括线路、行程、交通、食宿的安排以及语言沟通等方面，都需要有当地的向导、翻译全程陪同才能完成访谈。

综上所述，在进行少数民族口述历史档案采集时，不仅要从知识文化、人员设备配置方面做充足的准备，而且还要注意方法的采用和采访者等软实力的准备。只有通过软件和硬件的很好配合，才能更好地开展少数民族口述历史的采集工作，提高采集效率。

## 9 少数民族口述历史档案整理方法

口述史形成的录音、录像、照片及其他相关资料，是一种有待认知和研究的新类型档案，须有新的认识、新的观念和新的方法。口述史作为档案具有其特殊性，相比档案馆收藏的社会记忆、官方记忆来讲，它是个人记忆，容易引发争议，固守传统者会对它

排斥、敷衍了事者会对它轻忽。对于口述历史档案的整理要有专门的部门、专门的整理人员以及专门的登录及编目方式。

## 9.1 少数民族口述史整理范围

少数民族口述历史整理范围是：在少数民族口述历史采集过程中形成的文档资料、照片、音视频、实物不同载体的档案进行分类、编目，提供查阅、传播、研究之用。少数民族口述历史档案的整理涵盖多种介质、多种形式，包含了访谈前、访谈中、访谈后三个时间段内形成的不同载体类档案。

这是因为，口述历史的采集目的是建立少数民族发展记忆库，在音视频相关信息采集的过程中，同时会伴生出不同载体类的档案：1、文档类：口述邀请函、访谈对象背景资料、访谈提纲、授权书、听打稿；访谈人证书、照片、日记、手稿、书信、各式证件；2、照片类：如生活照、工作照、拍摄的证件照片、证书照片等。3、音视频类：访谈录音、录像、传承技艺表演音视频等。

## 9.2 少数民族口述史整理原则

9.2.1. 少数民族口述历史档案整理要保持自然形成规律。少数民族口述史丰富多彩、各具民族特色，在整理过程中要保持少数民族口述历史档案形成、采集过程的自然形成规律。所谓自然形成规律，是指依据自然规律逐渐形成的文件材料之间的联系，特指

对不同载体文件按事由内容主题进行的分类。根据采访的目的与形式，采用不同方式建档。

### 9.2.2. 少数民族口述历史档案整理要保持历史联系

少数民族口述历史档案之间的历史联系有时又被称为‘内在联系’或‘有机联系’，是指档案文件之间在产生和处理过程中所形成的固有联系。口述史是由采集工作人员采访创制出来的，采访的前端控制、采集事中、事后都要具备档案意识，遵循口述历史档案形成的自然规律，对采集过程中形成的少数民族口述历史访谈音频、视频、照片、听打稿电子版等进行及时的分类、著录。

### 9.3 少数民族口述历史整理方法

自 2010 年云南省档案局实施少数民族档案抢救与保护以来，已形成了 10 个少数民族档案全宗，例如阿昌族为 S001 全宗、布朗族为 S002 全宗。而少数民族口述历史档案作为少数民族档案全宗的一个组成部分，在所对应的全宗号下进行编目整理，建立文件夹。第一级文件夹以被采集人在少数民族口述历史采集过程中发放的《口述历史荣誉证书》编号、民族、姓名、摘要等信息命名，例如白族宗教历史掌握者——张锡禄 201401、白族国家级非物质文化遗产绕三灵传承人——赵丕鼎 201402 等；第三级文件夹指音频、视频、照片等不同分类信息。

### 9.3.1 少数民族口述史实体档案的整理

少数民族口述历史档案整理流程，按照文件形成的时间顺序分为三个阶段：口述访谈前、口述访谈、口述访谈后。口述访谈前是指口述访谈的前期准备阶段，是一个从无到有的过程；口述访谈是指访谈过程中采访人与受访人现场互动的阶段；口述访谈后是指访谈的后续处理工作，其中包括制作口述历史听打稿、整理访谈人证件资料、对口述历史三个阶段形成的文件进行编目、制作题名、归档等工作。少数民族口述历史档案整理流程如图一所示



(1) . 文字记录材料的整理规范和质量要求：1、保持少数民族口述历史档案保持完整、齐全。访谈前产生的各项文件、口述访

谈过程中产生的资料、口述访谈后产生的文件以及补充文件都要一并保存，外文与译文等必须保证完整无缺；对有破损的文件应进行修补；对字迹模糊或易褪变的文件应予以复制，并附在原件后面一并保存。2、少数民族口述历史归档文件应为原件。因故无原件的可将具有凭证作用的复印件归档。3、少数民族口述历史听打稿的整理要求。口述资料是以记忆为依据的，由于个体认识水平和记忆的偏差，口述资料可能与事实有出入。在后期的文字整理时，切忌主观删改，应保持资料原貌，同时加以注释论证。若口述资料与文字资料相抵触，难辨真伪时，应使两种观点在资料中并存，以待进一步考证。整理者不可依据自己主观的价值标准来决定原始口述资料的取舍。对于那些带有时代性和少数民族独有的口语，整理者也不可任意删除或更换词汇。保持口述资料的原始性，既是对口述者和口述资料的尊重，也是对口述者口述自身经历及感受这一历史活动的尊重；同时也给日后的资料使用者留出一个可供“继续被解释”的开放的空间。

## （2）. 少数民族口述历史档案的归档范围和保管期限

少数民族口述历史档案不同于其他的政府文书档案，由于形成的文件材料不同，归档范围也不同，但也有共同规律，就是这些文件材料对将来有利用价值，这也是云南省档案局开展少数民族抢救与保护的初衷。少数民族口述历史过程中所产生的文件材料，比如合同、协议、重要的来往信件、口述历史访谈人有关的文件材料要一并归档。保管期限为永久。

### (3) . 少数民族口述历史档案文书立卷的操作程序

**立卷：**对档案工作者在实地采集过程中逐渐形成积累的材料进行整理归卷。并制作少数民族口述历史档案归档文件目录，如图二所示。

| 少数民族口述历史档案归档文件目录 |      |          |    |           |     |       |    |
|------------------|------|----------|----|-----------|-----|-------|----|
| 年度: 2014         |      | 保管期限: 定期 |    | 机构: 征集整理处 |     | 盒号: 1 |    |
| 序号               | 采访对象 | 采访地点     | 题名 | 日期        | 采访者 | 页码    | 备注 |

图二 少数口述历史档案归档文件目录

**卷内文件排列与编号：**少数民族口述历史档案可按采访对象和时间顺序排列。首先，根据发放给口述访谈对象的《云南省档案局口述历史荣誉证书》的序号对采访对象进行编号，以白族口述历史档案为例：张锡禄，编号 201401；赵丕鼎，编号 201402；寸文辉，编号 201403 等，先按采访对象先后顺序进行排列，再按形成时间排列。

填写卷内目录，序号是卷内文件排列顺序，即件号；采访对象即口述访谈对象，应写全名或规范化名号；采访地点就是采访过程中走访的地点；题名，原文件有标题的照抄，原文件无标题的要拟标题，用文种充当标题的要拟出标题，原标题不能反映内容的

要改写标题；日期填写发文时间，可省略年月日，例如：2014.01.01；采访者指云南省档案局采访工作人员；页号，填写页码，每份文件页码总数；备注，即补充说明事项。

### 9.3.2 少数民族口述史电子档案整理方法

云南省档案馆自开展少数民族口述历史抢救与保护的几年来，通过自身实践经验总结出了具有云南特色的少数民族口述历史档案整理方法，我们按照集中—分散—集中方式进行整理。最初我们把所有采集到繁杂的、重复的口述历史音频、视频、数码照片、听打稿等全部导入电脑，进行科学的分类、组合、排列、编目，整理并保存在移动硬盘，按照一个少数民族储存在一个硬盘的原则，对应云南省档案局少数民族全宗号进行录入，例如阿昌族 S001、布朗族 S002 . . . . .，就在硬盘封面上进行标注阿昌族 S001、布朗族 S002 . . . . .，因此实现了纸质档案与数码档案的相互对应、相辅相成的良好局面。

#### (1) . 少数民族口述历史数码照片档案的整理

包含了口述史采集过程中形成的一系列照片：受访者身份证电子版照片、各类证书、口述访谈过程中所征集的受访者生活照、工作照、以及颁发《口述历史荣誉证书》合影照等相关照片。并详细附上文字说明，必须具备时间、人物、地点、事由、背景、摄影者等六要素。归档的数码照片推荐采用 JPEG 或 TIFF 格式，

拍摄照片的像素应在 600 万 dpi 以上，或图像文件大小至少在 1M 以上（不允许技术压缩处理）。对反映同一内容的照片，因选择具备主题鲜明、影像清楚、画面完整等特点的照片进行归档，同一角度的照片一般只收集 1-2 张。

## （2）. 少数民族口述历史音视频档案的整理

云南省档案馆采集少数民族口述历史的主要形式是使用专门的器械和材料录音、录像。随着科技的发展，目前主要采用四声道录音设备、Sony 摄像机等器材来进行口述史采集并按不同的文件夹形式进行保存，并加以注释。音频、视频档案注释包括时间、人物、地点、内容、节目时间、摄录人员等信息，制作索引、提要等工具来揭示录音或录像内容，协助利用者查询。最后，少数民族口述历史照片、音频、视频档案导入移动硬盘等存储介质中并进行编目。录音、录像档案作为原始素材材料进行保存，记录时间不得有任何删减；录音、录像档案以光盘、文件进行保存时要明确标明时间和主题。

# 10 少数民族口述历史档案数据库建设

## 10.1 少数民族口述历史档案数据库建设的意义和必要性

### （1）. 意义

数据库是一个存储起来为某个特定组织的多种应用服务并具有尽可能小的冗余度的互相关联的数据集合。<sup>[1]</sup> 它以一定方式储存在一起、能为多个用户共享、与应用程序彼此独立。少数民族口述历史档案数据库是指在计算机存储设备上合理存放的、可以共享的、具有共同存取方式和一定组织方式的、相互关联的少数民族口述历史档案信息数据的集合。在档案信息化高速发展的今天,建设少数民族口述历史档案数据库的意义在于:(1) 利用数字存储、多媒体等技术,将各民族的语言、风俗习惯、音乐、舞蹈、歌曲、传说故事等内容用数字化的形式进行保存,使少数民族优秀文化得到很好的保护和传承;<sup>[2]</sup> (2) 利用数据库技术对少数民族口述历史档案数据进行科学管理,保持数据的高度统一,减少数据冗余,实现数据长期安全保存、信息资源共享,既保存重要资源,又为社会各界提供高效、便捷的利用服务,有利于解决传统手工方式来收集档案、查阅、浏览、借阅实体档案所产生的损坏、丢失的问题; (3) 有利于实现少数民族口述历史档案的资源共享和传播,使少数民族历史在向世人彰显民族文化特色的同时,充分发挥在政治、经济、文化、社会建设中的重要作用。少数民族口述历史档案承载着少数民族文化的宝贵记忆,是民族记忆不可或缺的重要组成部分,是国家重要的档案资源。建设少数民族口述历史档案数据库对于保存少数民族历史文化、传承文明、充分发挥少数民族文化的资政、育人作用具有重要的现实意义和深远的历史意义。

## （2）. 必要性

一方面，建设少数民族口述历史档案数据库是对少数民族口述历史档案科学管理的需要。少数民族口述历史档案不仅有大量的照片、文字记录，还有许多视频、音频材料等，同时，由于参与口述资料的收集者众多，包括档案工作者、历史工作者、广播电视工作者等，不同的收集者因其工作习惯和要求不同，收集和保存资料的方法和格式也不尽相同，不利于这些档案的高效管理。因此，必须建立完整、系统、格式统一且可方便转换的档案数据库，将收集整理的口述材料进行统一整合。<sup>[3]</sup> 建立云南少数民族口述档案数据库，可以将大量分散的、各种形态、各种格式的数据按照一定的机构形式进行集中控制、维护和管理，不但能提高数据的一致性，同时也可避免不必要的数据冗余，最大限度地增加保存量，也便于对数据进行补充、优化、完善，确保其科学规范管理、长期安全保存。

另一方面，建设少数民族口述历史档案数据库是实现信息共享，通过提供利用充分发挥其作用的需要。档案的价值在于利用，如果永远都不利用，就失去了价值。少数民族口述历史档案也一样，只有通过提供利用，才能使其珍贵价值得到充分发挥。建设少数民族口述历史档案数据库是实现其利用价值的有效手段。在计算机、互联网、虚拟现实、网络数据库等技术高速发展，信息全球化的今天，随着数字档案馆的建设，人们已经逐步摆脱了纯

手工操作查阅实体档案的方式，通过建设少数民族口述历史档案数据库，实现资源共享，快速高效满足各种层次、不同区域的利用者的需求，这也正是开展少数民族口述历史采集、征集工作目的和意义所在。

## 10.2 少数民族口述历史档案数据库构建的原则和方法

**原则：**少数民族口述历史档案数据库的建设，既遵守一般数据库、档案数据库建设的基本标准和规范，同时也有其自身特有的内容和原则。一般来说，应遵循以下原则：

### （1）标准化

为了保证少数民族口述历史档案数据长期保存与共享利用的需要，其数据库的建设应当符合一定的技术与业务标准，这些标准包括数据库操作系统的选择、安全标准、元数据标准等，应保证数据库接口的通用性，将文本、图形、图像、音频、视频采用国际通用的格式进行归档转换，在选择数字文件格式时，应尽可能选择与软硬件平台相对独立的文件格式。<sup>[4]</sup> 包括界面标准、操作要求、技术标准等均要按目前通用的、规范的、方便人们使用的标准进行设计。只有按标准化进行设计，才能实现与其它应用系统的相互兼容、对接，真正达到资源共享、互联互通。

### （2）实用性

少数民族口述历史档案数据库的建设，应当本着最大限度地、最快捷地、最方便地为用户提供服务的原则来建立。一方面，数据在系统的设计层面上要方便使用、方便操作，既要便于数据的收集录入者使用，也要便于数据的查阅利用者使用；另一方面，要把社会公众的需求及档案的珍贵程度放在首位，在内容的选取上除考虑其全面性外，要尽量选取当前最需保护、最受社会公众欢迎的口述记忆。要将利用率高的、人们普遍想查阅的、需要优先进行宣传传播的少数民族口述历史档案率先录入数据库，供查阅利用。面对大量的少数民族口述历史档案，从整理、编辑、转换、录入、导入等都需要时间、人力、经费，要从中进行筛选，优先选择重要、实用、利用率高的档案进行处理入数据库，突出实用性。

(3)可扩展性原则。少数民族口述历史档案数据库的建设，既要着眼于少数民族口述档案管理的现实需要，又要适当体现前瞻性和扩容的需要。随着社会的进步和少数民族的不断发展，少数民族口述档案数据必将不断增长，其数据库应具有良好的可扩充性、可缩放性和升级能力，能兼容不同的设备和网络平台，使数据库随着网络技术的发展、信息量的增长及业务的扩展实现平稳的升级和过渡。<sup>[5]</sup> 数据库要能够适应本地查阅文本、图片、音频、视频等的需要，还要满足远程查阅需要。在存储容量上，不但要满足近期存储需要，也要满足中长期发展扩容需要。

（4）兼容性。少数民族口述历史档案数据库建设是数字档案馆建设的重要内容之一，有的甚至是在原有档案数据库的基础上建立的，这就要求在建设少数民族口述历史档案数据库时充分考虑其兼容性，在数据库的字段类型、长度、著录结构、数据交换格式等方面与原有数据库相匹配，保证少数民族口述历史数据库与其他数据库的转换、互联和互访问。

## 方法

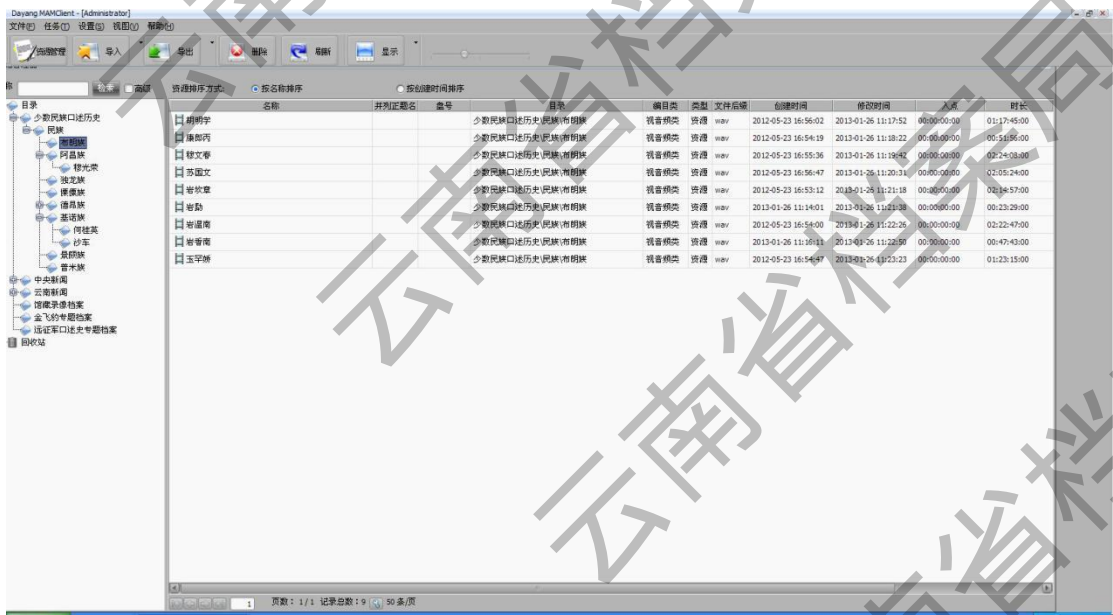
一是根据档案数据库的相关标准、档案数据（图片、文本、音频、视频等）的著录标准、格式要求构建数据，并进行人性化的操作界面设计，满足人机和谐交互要求；二是在完成口述历史档案文字转录，音视频资料编辑、格式转换，照片筛选和撰写文字说明，制作完成相应目录等工作的基础上，将口述档案数据导入数据库，包括目录数据、原文数据、图片、音频、视频等，然后进行测试，满足本地、远程的查阅利用，并确保安全后，上线运行，提供利用。

## 10.3 少数民族口述历史档案数据库内容

少数民族口述历史档案征集、采集中，产生了大量的不同民族、不同人物、不同风俗、不同时代、不同载体的档案，只有将这些档案进行分类整理，按标准格式导入数据库才能实现在线查阅利用。根据目前少数民族口述历史档案数据情况，功能需求：主要

包括以下栏目和功能，数字视频资料、数字音频资料、数字文档资料、数字图片资料。根据规范的层次模型，采取文档库、图片库、音频库和视频库一体化的元数据库设计，建立少数民族口述历史采集数字化信息库，具有数字资料采集管理、存储管理、查询检索、进一步研究网络发布、系统管理功能。少数民族口述档案数据库的内容归纳为以下几类：

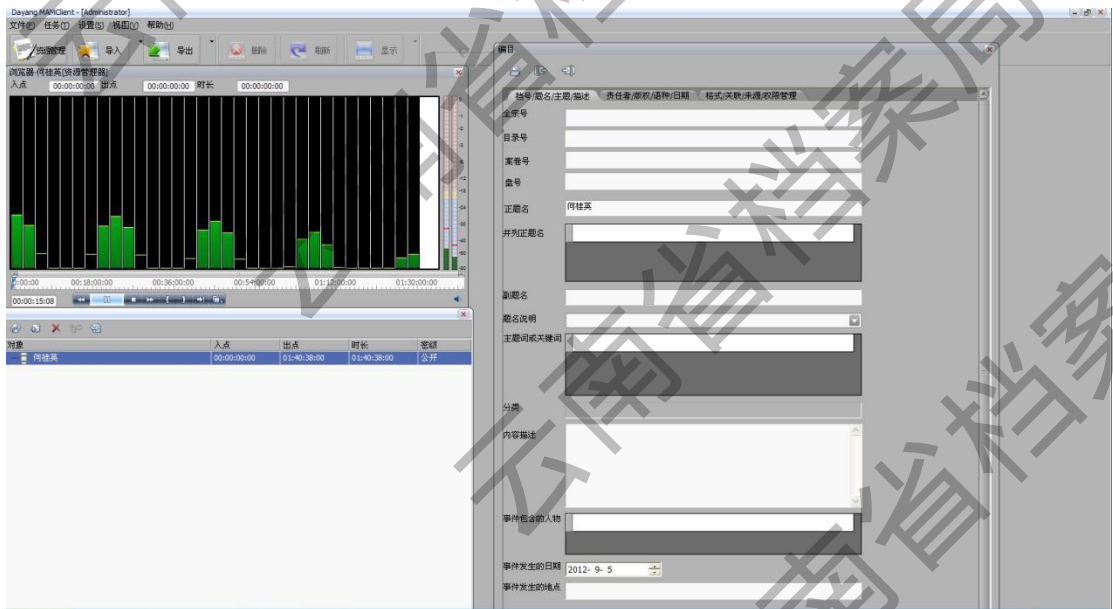
(1)、人物类。将不同民族的人物，如第一个大学生、第一个处级干部、第一个厅级干部、第一个省级干部、民族头人、少数民族文化传承人等，按实用的著录内容录入数据库，作为一个少数民族人物分库。



云南省档案馆少数民族口述历史档案数据库截图 1

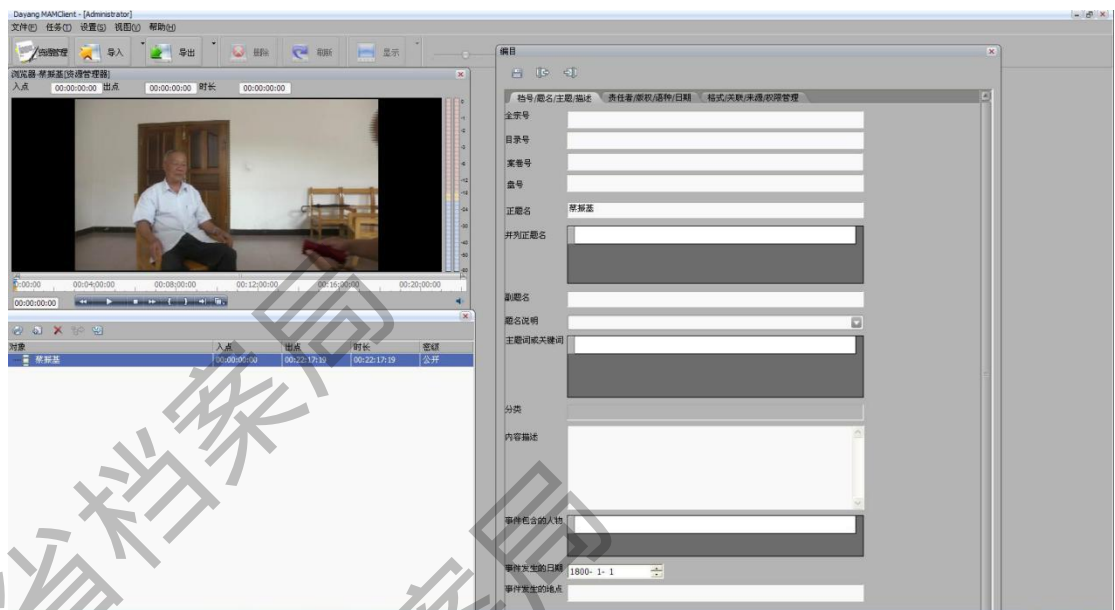
(2). 照片类。将少数民族口述历史档案中的照片档案数字化，并编制完成相应元素（如时间、场景说明、人物说明、拍摄者等）后将目录及照片导入数据库，供查阅利用。

(3). 音频类。音频类。将采集、征集到的音频资料，通过整理、编辑、听打、制作目录及说明后，将目录及音频资料（含听打文字）导入数据库。在整理、著录过程中，应将全宗号、目录号、文件号、采访对象、录音日期、录音地点、录音内容（题名）、录音长度、分类号、主题词、采集人、整理人、整理日期等内容作为著录的必录项目，在数据库内保存。如果是直接征集到传统模拟录音介质，应进行从模拟到数字的转换，并在著录中原盘的标识信息、原盘类型（如开盘、盒式、钢丝、唱片）等。



云南省档案馆少数民族口述历史档案数据库音频类截图

(4). 视频类。将采集、征集到的视频资料，通过整理、编辑、制作目录及说明后，将目录及视频资料导入数据库。



云南省档案馆少数民族口述历史档案数据库视频类截图

在整理、著录过程中，应将全宗号、目录号、文件号、采访对象、录像日期、录像地点、录像内容（题名）、录像长度、图像色彩、相关人物、分类号、主题词、采集人、整理人、整理日期等内容作为著录的必录项目，在数据库内保存。如果是直接征集到传统模拟录像介质，应进行从模拟到数字的转换，并在著录中原盘的标识信息、原盘类型（如 VHS、S-VHS、 $\frac{3}{4}$  高带、 $\frac{3}{4}$  低带、Betacam、Betacam 数字电影胶片等）、制式等。

（5）. 档案类。将征集到的少数民族档案，如文字记载、证书、书籍等，扫描并著录后，导入数据库。

（6）. 过程档案。将少数民族口述历史档案征集、采集过程中产生的过程档案，如访谈计划，访谈提纲，事件或受访者背景资料，访谈听打稿，报刊杂志广播电视相关报道，受访人对文字转录稿的意见，受访人授权协议书，访谈时间、地点等文字说明，

现场笔记，访谈工作总结等，经数字化后导入数据库，作为口述历史档案的重要内容，供后人查阅利用。

## 11. 少数民族口述历史档案利用前景

少数民族口述历史采集强调保护与利用的统一，注重相互之间的有机结合。只有保护、继承，没有利用，民族文化的发展就不会有持久的生命力；只讲利用、创新，没有保护、继承，利用也将成为无源之水、无本之木。保护、继承、开发、利用就是要把具有保存价值的少数民族口述历史采集、整理发掘并发扬光大；开发利用就是要在继承的基础上，广泛吸取人类一切优秀文明成果，进行加工、提升，不断为传统民族文化注入新鲜血液和活力。

少数民族口述历史的应用前景较为广泛，除常规的提供档案查阅利用外，可以出版形式对外公开，也可以和相关部门建立资源共享机制，在利用过程中不同于一般档案，要考虑到权限声明、许可协议等。

### 主要参考文献

- [1] 梁启超. 中国历史研究法[M]. 北京：商务印书馆，1922:12.
- [2] 刘甫迎，邓礼清，蒋锡民. 数据库原理及应用（ORACLE）[M]. 重庆：重庆大学出版社，1998. 5.
- [3] 黄凤平，梁雪花. 构筑少数民族的立体记忆[C]. 2013 年海峡两岸档案暨缩微学术交流会论文.
- [4] 赵局建，康鑫，杜钊. 构建云南少数民族口述档案数据库的若干思考[J]. 云南档案，2011（11）：35-37.

[5] 李岩.谈档案数据库建设原则[J].戏剧之家, 2011 (12): 96.

[6] 赵局建, 康鑫, 杜钊.构建云南少数民族口述档案数据库的若干思考  
[J].云南档案, 2011 (11): 35-37.